



Kulima Juu のホームページがほぼ出来ました。これから先、少しずつ改良したいと思っています。サーバーは日本のリトルサーバーのミニプランを1年契約しました。料金は初回契約金を含めて2992円です。次年度からは1500円になります。知り合いの方にホームページのURLをお知らせいただけましたら幸いです。コンゴの研修生については、在留資格認定の申請書類を準備しています。送り側と受け入れ側の審査があるので、送り側の組織と連絡を取りながら進めています。研修生の教育用に幅180cmのキャスター付きホワイトボードが必要です。どなたか不要のものをご存じでしたら、ご連絡下さい。Kulima Juu のホームページ URL: [https://kulima-juu.lsv.jp/kulima\\_juu/](https://kulima-juu.lsv.jp/kulima_juu/) Le site internet de Kulima Juu a été téléchargé. Ce site sera amélioré au fur et à mesure. KY a signé un contrat d'un an pour le Mini Plan proposé par Little Server Co. au Japon. Les frais d' héberger le site s'élèvent à 2,992 JPY y compris les frais de contrat. À partir de l' année prochaine, ce sera 1,500 JPY. J'apprécierais que vous partagiez le lien du site avec vos contacts. Pour les stagiaires congolais, nous préparons les dossiers pour demander les certificats d' éligibilité. Comme il existe un processus de sélection à la fois pour l'expéditeur et l'organisme de formation, nous procédons en collaboration avec l'expéditeur en RD du Congo. La page d' accueil est: [https://kulima-juu.lsv.jp/kulima\\_juu/](https://kulima-juu.lsv.jp/kulima_juu/).

窓山の秋は急にやってきました。木々の葉も少しずつ色付いてきています。この秋は、窓山住民人口の何倍もの熊が歩き回り、稲に大きな被害が出ています。ニホンザルは群れで大豆畑を荒らしています。7月の豪雨で大きく破壊された8kmの散歩道を久しぶりに歩いていると、落ちた栗は熊や他の動物に食べられ、近くには熊の糞が落ちています。昨年はブナの実が豊作で、今年是不作とのことで、山の食糧が不足しているのかも知れません。先日は、庭に子狐が遊びに来ました。親離れしたばかりの様子で、あまり警戒心もなく窓のすぐ近くまで寄ってきました。窓山ではいろいろな野生動物に会うことが出来ます。畑の脇にはサルナシとホップが自生しており、初めて味を楽しみました。サルナシは熟すとキウイフルーツと同じ甘くてジューシーな味、ホップは房をこわすと良い香りがします。パスタに入れて食べると、ほんのり苦く、味を引き立てます。L'automne est soudainement arrivé à Madoyama. Les feuilles des arbres commencent à changer de couleur. Cet automne, il y a bien plus d'ours que la population résidente à Madoyama, causant de graves dégâts aux cultures de riz. Les troupes de macaques japonais détruisent les champs de soja. Sur le parcours pédestre de 8 km qui a été gravement endommagé par les fortes pluies de juillet, nous avons remarqué que des châtaignes tombées avaient été mangées par des ours et d'autres animaux et avons trouvé aussi des excréments d'ours. La surpopulation d' ours peuvent manquer de nourriture dans les montagnes parce qu'il y a une carence d' hêtres cette année comparée à l'année dernière. Un jour, un jeune renard est venu dans le jardin et s'est approché très près de la fenêtre sans peur. On peut donc rencontrer une variété d'animaux sauvages à Madoyama. La flûte Sarunashi (qui signifie poire de singe) et le houblon poussaient à l'état sauvage à côté des terres agricoles, et nous avons apprécié leur goût pour la première fois. À maturité, le sarunashi a le même goût sucré et juteux que le kiwi, et lorsque le houblon est écrasé, il dégage un arôme agréable. Lorsqu'il est consommé avec des pâtes, son goût légèrement amer améliore la saveur.



収穫したパン小麦「銀河のちから」は岩手県花巻市の製粉場で無事、初めての窓山産の小麦粉にしてみました。今はそれで作ったパンを毎朝食べています。膨らみが悪いので、市販の小麦粉を少し混ぜて焼いています。今年は、超強力粉の「ゆめちから」の種を買い、それを開墾したばかりの畑に種まき機「ごんべい」で蒔き、順調に芽が伸びています。蕎麦は成熟した実がすぐに落ちて適切な収穫時期を掴まず、蒔いた種よりわずかに多い程度の実を収穫しました。これからクリーニングを終えて、剥き実にしてもらう予定です。稲刈りは、雪むすびとあきたこまちを終えて天日干しをしています。窓山に昔ながらの田んぼの風景が再現できました。期待のバインダーは抜かる田んぼで動けなくなるので、結局、手刈り作業になりました。長粒米の稲刈りは来週の予定です。11月にはコンバインによる脱穀が始めます。幸いなことに、熊の被害は比較的少なくて済みました。Le blé récolté « Ginga no Chikara » a été livré sans problème à un moulin à farine de la ville de Hanamaki dans la préfecture d'Iwate, et est devenu la première farine produite à Madoyama. Nous mangeons chaque matin du pain fait avec. Comme il ne lève pas bien, mélangez-le à la farine achetée et faites-le cuire au four. Un blé « Yumechikara » contenant du super gluten a été semé dans un champ restauré à l'aide de la machine « Gonbei », et il pousse normalement. Comme les grains de sarrasin mûrs tombaient rapidement, nous n'avons pas pu trouver le bon moment pour les récolter. Notre récolte est légèrement supérieure à ce que nous avons semé. Il va être nettoyé et épluché. Les riz japonais, Yukimsubi et Akitacomachi, ont été récoltés et est désormais séchés au soleil. Le paysage traditionnel des rizières a été recréé à Madoyama. Étant donné que la machine que nous voulions utiliser pour récolter le riz était coincée dans la rizière boueuse, nous n'avons pas d'autre choix que de couper et d'attacher le riz à la main. La récolte du riz à grains longs est prévue la semaine prochaine. Le battage à la moissonneuse-batteuse débutera en novembre. Heureusement, l' ours a causé des dégâts relativement minimes dans notre rizière.

害は比較的少なくて済みました。Le blé récolté « Ginga no Chikara » a été livré sans problème à un moulin à farine de la ville de Hanamaki dans la préfecture d'Iwate, et est devenu la première farine produite à Madoyama. Nous mangeons chaque matin du pain fait avec. Comme il ne lève pas bien, mélangez-le à la farine achetée et faites-le cuire au four. Un blé « Yumechikara » contenant du super gluten a été semé dans un champ restauré à l'aide de la machine « Gonbei », et il pousse normalement. Comme les grains de sarrasin mûrs tombaient rapidement, nous n'avons pas pu trouver le bon moment pour les récolter. Notre récolte est légèrement supérieure à ce que nous avons semé. Il va être nettoyé et épluché. Les riz japonais, Yukimsubi et Akitacomachi, ont été récoltés et est désormais séchés au soleil. Le paysage traditionnel des rizières a été recréé à Madoyama. Étant donné que la machine que nous voulions utiliser pour récolter le riz était coincée dans la rizière boueuse, nous n'avons pas d'autre choix que de couper et d'attacher le riz à la main. La récolte du riz à grains longs est prévue la semaine prochaine. Le battage à la moissonneuse-batteuse débutera en novembre. Heureusement, l' ours a causé des dégâts relativement minimes dans notre rizière.

ミゾソバ 1 はどこにも繁茂し、米粒のようなかわいい花をつけています。散歩道では、今年は数を減らした蔓性で猛毒のオクトリカブト 2 や初めて見るシソ科キバナアキギリ 3 のやや大きな花が目を引きまます。農道にはオヤマリンドウ 4、名前が分からない忘れな草のような小型の白い花 5、そして、宝石のようなノブドウ 6 の実が楽しめます。Polygonum thunbergii 1 pousse partout et possède de jolies fleurs qui ressemblent à des grains de riz. Sur le parcours pédestre, les choses qui attirent notre curiosité incluent la vigne très toxique Aconitum japonicum 2 dont le nombre a diminué cette année et les fleurs jaunâtres légèrement plus grandes qu'une amiaque, Salvia nipponica 3, a été observée pour la première fois. Sur un sentier dans la rizière, la violette Gentiana makinoi 4, les petites fleurs blanches qui ressemblent à des myosotis 5 et les fruits en forme de bijoux d'un raisin sauvage, Ampelopsis glandulosa 6, font plaisir à l'œil.



今日のスワヒリ語: Jambo. Ninataka kununua mkati na maziwa ( こんにちは。パンとミルクを買いたいのですが )。Unataka ngapi ( いくつ欲しいですか )? Nataka mkate mmoja (kipandi kimoja cha mkate) na pakiti mbili ya maziwa. (パン1個とミルク2パックです)。Bei gani (Pesa ngapi)(いくらですか)? Shillingi 78, asante (78 シリングです、ありがとう)。Asante. Kwaheri (ありがとう。さようなら)。kipandi kimoja cha mkate は一切れのパンの意味で、スワヒリ語は名詞(この場合 m~, ki~)を修飾する語の語頭が名詞に合わせて変わるので(m~, ki~, 韻を踏んでリズム感がある会話になります。78はコンゴでは makumi sava na nane, ケニアでは sabini na nane. コンゴのお金(pesa)はフラン、ケニアはシリングです。1(moja), 2(mbili), 3(tatu), 4(nne), 5(tano), 6(sita), 7(saba), 8(nane), 9(tisa/ コンゴでは kenda), 10(kumi)